



S7A



FR

**AVANT UTILISATION :**

- S'assurer d'une condition physique suffisante. Certaines pathologies ou médicaments, l'abus d'alcool ou la consommation de drogue peuvent représenter un danger.
- Lors du transport du produit, l'installation doit être réalisée pour prévenir de tout dommage.
- Examiner l'échelle / l'escabeau pour vérifier que le produit ne soit pas endommagé et qu'il puisse être utilisé en toute sécurité.
- Vérifier périodiquement (au moins une fois par an) votre produit, fiches disponibles sur [www.centaure.fr](http://www.centaure.fr).
- Vérifier que le produit soit adapté au travail.
- Ne pas utiliser l'échelle endommagée.
- Éliminer toute saleté sur le produit.
- Avant toute utilisation dans le cadre professionnel, procéder à l'évaluation des risques en vertu de la législation du pays d'utilisation.
- Vérifier que le produit est conforme aux informations présentées sur l'étiquette constructeur.

**MISE EN PLACE DU PRODUIT :**

- Le produit doit être dressé aux angles corrects sur un sol plan et stabilisé :
  - pour une échelle double (autostable/escabeau) : ouverture complète du produit.
- L'échelle doit reposer sur une surface régulière, plane et fixe.
- Le produit ne doit pas être repositionné depuis une position en hauteur.
- Lors du positionnement du produit : prendre en compte le risque de collision (piétons, portes et véhicules...).
- Identifier tout risque électrique (lignes aériennes ou autres équipements).
- Le produit doit reposer sur ses patins.
- L'échelle ne doit pas être positionnée sur une surface glissante à moins que des mesures efficaces supplémentaires aient été prises en vue d'éviter qu'elle ne dérape ou de s'assurer que les surfaces souillées sont suffisamment propres.

**LORS DE L'UTILISATION :**

- Ne pas dépasser la charge maxi d'utilisation.
- Ne pas tenter d'atteindre un point trop éloigné : il convient que l'utilisateur ait la taille entre les deux montants du produit et les deux pieds sur le même barreau / marche.
- Ne pas utiliser une échelle double pour accéder à un autre niveau.
- Utiliser les échelles / escabeaux pour de petits travaux de courte durée.
- Utiliser des échelles / escabeaux non conductrices pour les travaux devant être réalisés sous tension électrique.
- Ne pas utiliser le produit dehors lorsque les conditions météorologiques sont défavorables (orage...).
- Ne pas laisser le produit à la portée des enfants.
- Sécuriser les portes (mais pas les issues de secours) et fenêtres sur le chantier si possible.
- Monter et descendre en faisant face au produit.
- Tenir fermement le produit en montant et en descendant (ne pas descendre du produit les mains encombrées).
- Ne pas utiliser le produit comme pont (produit à l'horizontal ou fortement incliné).
- Porter des chaussures appropriées.
- Éviter toute contrainte latérale excessive (perceuse...).
- Observer des interruptions régulières (pour éviter la fatigue...).
- Les équipements portés lors de l'utilisation de l'échelle / escabeau doivent être légers et aisés à manipuler.
- Se tenir d'une main au produit pendant l'exécution d'une tâche.

**REPARATION ENTRETIEN STOCKAGE :**

- Les réparations doivent être effectuées par le fabricant.
- L'entretien doit être effectué par une personne compétente.
- Stocker le produit dans un environnement approprié.

DE

**VOR GEWISSUNG :**

- Vergewissern Sie sich über Ihre gesundheitliche Eignung. Bestimmte Krankheiten oder Medikamente sowie Alkohol- und Drogenmissbrauch können eine Gefahr darstellen.
- Beim Transport des Produkts sind alle Sicherungsmaßnahmen zu treffen, um Schäden zu vermeiden.
- Überprüfen Sie die Leiter/Trittleiter, um sich zu vergewissern, dass das Produkt nicht beschädigt ist und sicher in Gebrauch genommen werden kann.
- Kontrollieren Sie Ihr Produkt regelmäßig (mindestens einmal jährlich). Checklisten erhalten Sie auf [www.centaure.fr](http://www.centaure.fr).
- Vergewissern Sie sich, dass das Produkt für Ihre Arbeit geeignet ist.
- Benutzen Sie keine defekten Leitern.
- Entfernen Sie alle Verunreinigungen vom Produkt.
- Bewerten Sie vor dem Einsatz des Produkts im gewerblichen Rahmen die eventuellen Risiken gemäß der nationalen Gesetzgebung.
- Kontrollieren Sie, dass das Produkt den Informationen auf dem Herstellerschild entspricht.

**AUFSTELLEN DES PRODUKTES :**

- Das Produkt muss im korrekten Winkel auf einem standfesten und ebenen Untergrund aufgestellt werden.
  - Bei einer Stehleiter (freistehend/Trittleiter) : vollständiges Aufklappen des Produkts
- Die Leiter muss auf einer regelmäßigen, ebenen und festen Fläche stehen.
- Das Produkt darf nicht von einer höheren Position aus umgestellt werden.
- Beachten Sie bei der Positionierung des Produkts eventuelle Kollisionsgefahren (Fußgänger, Türen, Fahrzeuge u.a.).
- Achten Sie auf Gefahren durch elektrische Anlagen (Freileitungen oder andere Anlagen).
- Das Produkt muss auf seinen Füßen stehen.
- Die Leiter darf nicht auf einer rutschigen Fläche aufgestellt werden, ohne dass effiziente zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen getroffen wurden, um das Rutschen zu verhindern oder sich zu vergewissern, dass die verunreinigten Flächen ausreichend sauber sind.

**BEI DER VERWENDUNG :**

- Die Maximallast darf nicht überschritten werden.
- Versuchen Sie nicht, zu weit entfernte Punkte zu erreichen: Der Nutzer sollte den Körperschwerpunkt zwischen beiden Leiterholmen haben und mit beiden Füßen auf derselben Sprosse/Stufe stehen.
- Nutzen Sie Stehlentern nicht für den Überstieg auf höher gelegene Orte.
- Leitern/Trittleitern sollten nur für kleine Arbeiten von kurzer Dauer zum Einsatz kommen.
- Nutzen Sie für Arbeiten, die unter elektrischer Spannung ausgeführt werden müssen, nur Leitern aus nichtleitendem Material.
- Nutzen Sie das Produkt bei ungünstigen Wetterbedingungen (Gewitter u.a.) nicht im Außenbereich.
- Produkt nicht in Reichweite von Kindern lassen.
- Sichern Sie so weit wie möglich Türen (außer Notausgänge) und Fenster auf der Baustelle.
- Bleiben Sie beim Hinauf- und Hinuntersteigen immer der Leiter zugewandt.
- Halten Sie sich beim Hinauf- und Hinuntersteigen gut am Produkt fest (nicht mit vollen Händen die Leiter hinuntersteigen).
- Benutzen Sie das Produkt nicht als Brücke (horizontal oder stark geneigt angelegt).
- Tragen Sie geeignetes Schuhwerk.
- Vermeiden Sie jede übermäßige einseitige Belastung (Bohrmaschine u.a.).
- Achten Sie auf regelmäßige Pausen (um der Ermüdung vorzubeugen).
- Ausrüstungen, die auf der Leiter/Trittleiter benutzt werden, müssen einfach zu handhaben und leicht sein.
- Halten Sie sich beim Ausführen der Arbeit immer mit einer Hand am Produkt fest.

**REPARATUR WARTUNG UND LAGERUNG :**

- Reparaturen dürfen nur vom Hersteller vorgenommen werden.
- Die Wartung muss durch eine fachlich versierte Person erfolgen.
- Produkt unter geeigneten Bedingungen lagern.

RU

**ПЕРЕД КАЖДЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ :**

- Убедитесь в нормальном физическом состоянии здоровья. Определённое состояние здоровья, приём медикаментов, злоупотребление алкоголем или наркотиками представляют угрозу Вашей безопасности при использовании данной лестницы / стремянки.
- При транспортировке изделие следует сложить так, чтобы предупредить возможные повреждения.
- Проверьте, чтобы лестница / стремянка не была повреждена, и ею можно было совершенно безопасно пользоваться.
- Периодически (не реже одного раза в год) проверяйте свое изделие, соответствующие карты доступны на сайте [www.centaure.fr](http://www.centaure.fr).
- Проверьте, чтобы изделие соответствовало выполняемой работе.
- Нельзя использовать поврежденную лестницу/стреманку.
- Удалите с лестницы / стремянки любые загрязнения.
- Перед каждым использованием в профессиональных целях выполняйте оценку рисков с учетом нормативно-правовых требований в стране использования.
- Проверьте, чтобы изделие соответствовало данным, указанным на этикетке производителя.

**УСТАНОВКА ИЗДЕЛИЯ :**

- Лестницу следует устанавливать под правильными углами на ровной и устойчивой поверхности:
- для двойной лестницы (авто-устойчивое положение/трап) : полное раскрытие изделия.
- Приставную лестницу/стреманку следует прислонять к ровной.
- Запрещается переставлять изделие из положения на высоте.
- В ходе установки изделия: учитывайте опасность столкновений (пешеходы, двери и автомобили...).
- Определите все возможные электрические опасности (воздушные линии и прочее оборудование).
- Изделие должно прочно стоять на опорных подставках.
- Установка лестницы/стреманки на скользкие поверхности запрещена, если не приняты дополнительные меры по устранению скольжения и очистке загрязненных мест.

**ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ИЗДЕЛИЯ :**

- Не превышайте максимальную рабочую нагрузку.
- Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленного места: пользователю следует находиться между двумя верхними стойками лестницы и стоять обеими ногами на одной ступеньке.
- Не используйте изделие, чтобы добраться до нового уровня.
- Для работ с высоким напряжением электрического тока используйте лестницы / стремянки, не проводящие электрический ток.
- Не используйте изделие снаружи при неблагоприятных метеорологических условиях (в грозу и т.п.).
- Не оставляйте изделие в доступном для детей месте.
- Двери (за исключением запасных выходов) и окна в зоне проводящихся работ следует запирать, если это возможно.
- Поднимайтесь и спускайтесь лицом к лестнице / стремянке.
- Крепко держитесь за лестницу при подъеме и спуске (не спускайтесь с лестницы с нагруженными руками).
- Не используйте лестницу / стремянку в качестве моста (в горизонтальном или в сильно наклонном положении).
- Надевайте соответствующую обувь.
- Избегайте любых чрезмерных боковых усилий (работа с дранью и т.п.).
- Делайте регулярные перерывы в работе (чтобы избежать усталости).
- Снаряжение, применяемое при использовании лестницы / стремянки, должно быть легким и удобным в обращении.
- Выполняя работу, держитесь одной рукой за лестницу / стремянку.
- **РЕМОНТНЫЕ И ТЕХНИЧЕСКИЕ РАБОТЫ, СКЛАДИРОВАНИЕ**
- Все ремонтные работы изделия должны осуществляться производителем.
- Техническое обслуживание должно проводиться компетентным лицом.
- Храните лестницу / стремянку в соответствующем месте.